

# 汉语国际教育背景下孔子学院文化传播研究综述

张长君<sup>1</sup> 李超<sup>2</sup>

1. 泰国华侨崇圣大学中国语言文化学院汉语教学硕士生; 2. 广西大学

**摘要:** 孔子学院文化传播相关研究主要包括以下几个方面: 孔子学院文化传播的成就; 孔子学院文化传播存在的问题; 孔子学院文化传播的策略; 孔子学院文化传播的未来。这些研究成果涉及了孔子学院文化传播的各个层面, 但是在新形势下有关国别化的孔子学院文化传播研究却比较少, 以泰国的孔子学院为例, 在汉语国际教育背景下孔子学院文化传播活动非常频繁, 因此与之相关的研究就很有必要和价值。

**关键词:** 孔子学院; 文化传播; 泰国孔子学院

## 一、引言

孔子学院的文化传播, 对中国乃至国际都产生积极的影响: 优秀中华文化中的价值观、思维方式是世界的宝贵文化资源, 对解决当今世界的问题, 重建和平友好的国际关系, 构建人类命运共同体等方面, 都起着软性促进作用; 孔子学院的文化传播将促进中国社会从更大的广度和深度, 联通国际社会, 从而促进中国的教育、经济和人文更加国际化; 孔子学院的文化传播, 在提升中国国际良好形象的同时, 不断加深同他国的友好关系, 从而对国际社会和谐秩序的建立、国际问题的有效解决等方面也产生着深远的影响。

## 二、孔子学院文化传播的意义

马晓乐, 宁继鸣(2015)中指出, 作为中外人文交流和国际教育合作的新兴价值主体, 孔子学院发挥出独特的文化功能, 推动了文化资源到文化资本的转变。孔子学院所开创的基于自利和他利的互惠型国际教育合作方式是其基础型社会价值的重要体现, 在人文交流、公共外交、文化安全等领域所产生的发展性社会价值既是基础价值的衍生, 也是孔子学院作为综合文化交流平台作用的体现。

文中还指出, 孔子学院将中国教育特别是高等教育置于开放和国际化发展的语境, 在语言和文化传播活动的带动下, 国内外大学突破语言、文化、艺术等领域的合作, 在国际政治、经济、社会学、哲学等人文社科领域, 甚至生命科学、环境科学等领域同时开展学术交流与协作, 密度之大、领域之广, 叹为观止, 有效拓展了我国教育的发展空间。它拓宽了中国大学对外开放的途径, 提升了大学的国际影响力和积极参与国际教育资源融合与配置的程度, 同时也提高了我国教育人才的国际化水平, 引进了先进的办学思想、成功的经验和优质教育资源, 优化了国内的教育环境。

李青, 韩永辉, 韦东明(2020)中指出, 孔子学院作为中华文化对外交流的重要形式, 对中国企业“走出去”的作用越发突出; 孔子学院通过加强友好访问, 推进文化交流活动, 提高各国对中国好感度等中介作用机制, 对中国企业海外并购产生积极影响; 孔子学院倡议“构建人类命运共同体”等中华文化和理念精髓, 对中国企业海外并购将起到持续的文化促进作用。

许颖(2020)指出, 孔子学院文化传播具有双向性, 即孔子学院将中国文化传播到世界各地的同时, 也将世界各地的文化带回中国。该论文还提出, 关注孔子学院文化交流的“双向性”, 有助于厘清文化交流的本质, 同时对于破除“孔子学院带来中国文化入侵”“中国文化霸权”等误解与偏见具有重要作用。当前孔子学院的文化传播一边倒地注重向世界介绍中国文化, 让世界认识中国, 了解中国, 但忽视了文化传播的双向性, 应该在将中国文化对外传播的同时, 关注他国优秀文化, 并有意识地有规划地学习和吸收他国优秀文化。

## 三、孔子学院文化传播的成就

刘延东(2014)指出, 孔子学院以语言为媒、以文化为桥, 成为深化人文交流的响亮品牌。孔子学院举办的文化交流活动、世界大中小学生参加的“汉语桥”比赛。以及中医、武术、烹饪、职业技能培训等特色活动, 深化了各国人民的友好情谊。

马晓乐, 宁继鸣(2015)指出, 作为一个坚持中外合作办学的非营利性教育机构, 孔子学院的发展体现时代特征, 符合国际惯例, 具有中国特色, 初步形成了国内外共建与共谋发展的态势, 在国际社会获得了广泛的关注和认同。

自2004年第一所孔子学院在韩国成立, 截至2018年12月, 中国已在全球154个国家和地区建立了548所孔子学院、1193个中小学孔子课堂, 学员总数达187万人。孔子学院/孔子课堂的数量在不断增加, 母语为非汉语的外国学习者人数也飞速增长, 赴华留学的外国学生人数也在持续增长, 这表明, 孔子学院在国际社会得到广泛认可。

同时, 孔子学院学院的主要工作从汉语教学发展到专业教学(如中医、中国音乐、中华武术等), 再发展到职业教育(如教师、导游、火车司机等)这表明, 孔子学院的主要工作从汉语语言教学, 逐步深入到职业技能教学, 从而进一步发展到中国文化价值的介绍和传播。

## 四、孔子学院文化传播存在的问题

(一) 孔子学院文化传播效果的跟踪研究不足

吴瑛(2012)指出, 孔子学院被称为中国文化“最妙的出口品”, 从2004年11月韩国成立第一所孔子学院起, 孔子学院和孔子课堂的数量已达一定规模, 但关于对孔子学院的跟踪研究还很匮乏。中国文化走向世界, 到底产生哪些好的影响, 出现哪些具体问题, 这类的研究并不多。

(二) 孔子学院文化传播的内容多为浅层文化

郭迪(2018)指出, 许多孔子学院在课程体系方面, 语言类课程较完整, 而中国文化类课程有所欠缺。虽然孔子学院现开设的课程中有开设“中国文化”课程, 但单独的一门课程过于笼统, 是无法涵盖中国文化的丰富内涵。

谭淑玲(2018)指出, 目前大部分孔子学院传播的文化内容都较为浅显, 且题材单一, 泰国民众对这类中国文化的兴趣在逐渐减低。

由此可见, 浅层文化的传播对一些“汉语热”“中国风”兴盛多年的国家的民众已经失去吸引力, 文化传播的效能也并不理想。孔子学院文化传播的主题内容应该从浅层文化不断扩展到丰富多彩、雅俗共赏、贯通古今文化领域。

(三) 文化教学与文化传播的混淆

张英(2014)指出, 随着国际汉语教育的规模不断壮大, 中国文化的教学及文化推广方面却日渐凸显出来短板。

李硕(2021)界定了文化教学和文化传播的概念, 分析了二者的关系。他指出文化教学主要是指汉语作为第二语言

教学中的中国文化元素的教学,而文化传播是以文化信息为载体,不同文化之间互相产生作用的活动。

国际汉语教育中的中国文化教学服务于中国文化传播,而中国文化传播在宏观上影响中国文化教学的有效进行,文化教学与文化传播二者相关关联密切,但不可等同对待。

#### (四) 高水准师资不足

世界汉语教学学会通讯“文化与国际汉语教育可持续发展国际研讨会暨世界汉语教学学会第九届常务理事会议”(2014)指出,海外国际汉语教育的现状与中华文化传播的责任汉语教师必须提高跨文化交际能力。

余义兵,张烨琳(2021)提出,要培养文化传播和外交人才,整合文化资源,联合国内国外机制,不断提升文化传播效果。

从这些研究中可以看出,高素质高水准的文化传播人才对中国文化海外传播起着至关重要的作用,在汉语国际教育领域,文化传播人才即为汉语国际教育师资人才。因此,对孔子学院而言,提高汉语教师自身文化素养及文化传播能力是需要切实研究解决的问题。

#### (五) 顶层设计和运营模式的不足

郭迪(2018)指出,孔子学院文化推广任务越来越艰巨,这使得孔子学院科学规划顶层设计和运营模式势在必行。而就目前的办学现状来看,孔子学院管理模式和运营方式都缺乏顶层设计。

余义兵,张烨琳(2021)提出,应该完善顶层设计,构建文化传播的长效机制。

冶晨玥(2021)也指出,孔子学院文化传播方式相对单一、传播内容相对陈旧、传播媒介较为单薄。

孔子学院文化传播的顶层设计直接影响文化传播的运营模式。与时俱进的文化传播运营模式,将有利于文化传播理念的更新和传播方式的多样化。改进和优化孔子学院文化传播的顶层设计,从而不断丰富传播方式,开辟传播媒介渠道,挖掘深层次传播内容,促进文化传播向纵深多元化发展,是孔子学院文化传播的新目标、新任务。

### 五、孔子学院文化传播的策略

张英(2014)指出,要推进国际汉语教育和中华文化传播的可持续发展,必须厘清和处理以下关系:1.国际汉语教育学科与中华文化推广事业其二者的性质、任务与目标是不同的,要按规律做事,才能使二者相得益彰,持续发展;2.文化教学与文化传播的任务是不同的;3.孔子学院所从事的国际汉语教育是文化教学与文化传播的平台。文中明确指出,文化教学和文化传播是相关但不相同的两件事。

郭迪(2018)研究总结出孔子学院文化传播的方法和路径:1.完善管理机制、改善运营模式,进而健全孔子学院顶层设计;2.促进师资队伍的建设从而解决师资方面的问题;3.加强教材本土化从而解决孔子学院教材问题;4.整合媒介资源,拓展传播渠道从而促进孔子学院文化传播的多元化;5.打造孔子学院的文化品牌;6.建立系统的评估检测机制,加强对文化传播过程的监测。

由此可见,要提高孔子学院文化传播的质量,首先必须厘清孔子学院文化传播的定义,其次再从传播内容、方式、途径和策略入手,深化孔子学院文化传播的内容,探索丰富的方式和多元的途径,通过行之有效、有的放矢的策略,实现孔子学院文化传播的社会职能。

根据泰国孔子学院的办院特色和实际情况,孔子学院文化传播活动应注重一下几个方面:1.扎根所在大学,充分利用合作院校的支持,发挥合作院校的特色优势;2.凸显个体孔子学院的特色;3.文化传播要抓重点,切忌一把抓、面面俱到;4.发掘周边社区特色优势,带动周边汉语爱好者对中国文化进行再传播;5.敏锐获得当地政府尤其是教育决策部门的政策,求同存异,为中国文化的传播获得政策的支持和

保障;6.加强同当地文化教育机构及企业的联系与沟通,为中国文化走向更广的领域拓宽渠道。

孔子学院的文化传播必须以孔子学院为阵地,以中国优秀文化为源头,发挥个体孔子学院的特色优势,充分有效利用海外一切友好团体和民众为因子,使中国文化通过本土的“二级传播”,不断向纵深方向良性传播。

### 六、展望:以孔子学院为平台,让优秀中华文化走向世界

刘延东(2014)表示,蓬勃发展的人文交流已成为中华文明与各国文明互动互鉴互融的重要途径,孔子学院作为沟通中外的文化桥梁和深化友谊的人文纽带,面临着前所未有的发展机遇。

景高娃(2017)指出,近些年来价值观念在中华文化海外传播过程中的重要性越来越受到关注和重视,但这些研究还有待深入探讨。

中国文化作为世界文化的一部分,对世界文明的发展产生巨大的影响。孔子学院作为中国文化海外传播的平台,其文化传播活动应该被持续关注并深入研究。当前与未来,孔子学院都将在中国文化海外传播以及中外文化交融过程中发挥更巨大的作用。

(注:本文取自泰国华侨崇圣大学汉语教学专业硕士学位论文。)

#### 作者信息:

第一作者:张长君,泰国华侨崇圣大学中国语言文化学院2563级汉语教学专业硕士生,主要研究方向:汉语国际教育、跨文化交际。

第二作者:李超,广西大学文学院副教授,主要研究方向:音韵、方言、汉语史。

#### 参考文献:

- [1] 教育部官网,孔子学院发展规划(2012-2020) [http://www.moe.gov.cn/jyb\\_xwfb/gzdt\\_gzdt/s5987/201302/t20130228\\_148061.html](http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/gzdt_gzdt/s5987/201302/t20130228_148061.html)
- [2] 景高娃,汉语国际教育背景下的中华文化海外传播研究综述,汉语国际传播研究[J],(2017)
- [3] 李硕,韩国京畿道地区外国语高中中国文化教学传播效果研究[D],鲁东大学,2021-06-30
- [4] 刘延东,迈向孔子学院的新10年——在第九届孔子学院大会开幕式上的主旨演讲[J],世界汉语教学学会通讯.2015年第1期(总第26期)
- [5] 马晓乐,宁继鸣,孔子学院的文化功能与社会价值[J],山东社会科学,2015,(08)
- [6] 世界汉语教学学会秘书处,中外专家研讨国际汉语教育与中华文化传播[C],世界汉语教学学会通讯2014年第3期(总第24期),2017-07-18
- [7] 谭淑玲,孔子学院在泰国的文化传播[J],新闻传播,2018,(04)
- [8] 吴瑛,中国文化对外传播效果研究——对5国16所孔子学院的调查[J],浙江社会科学,2012,(04)
- [9] 郭迪,孔子学院扩大中国影响力的路径研究[D],山东大学,2018-05-17
- [10] 冶晨玥,中国传统节日文化传播效果研究——以澳大利亚纽卡斯尔孔子学院为例[D],云南师范大学,2021-06-30
- [11] 余义兵,张烨琳,论孔子学院发展与中国文化的传播[J],蚌埠学院学报,2021年7月第10卷第4期
- [12] 张英,文化教学与文化推广——国际汉语教育可持续发展中的短板[C],世界汉语教学学会通讯2014年第3期(总第24期),2017-07-18